



REPUBLIKA HRVATSKA
ISTARSKA ŽUPANIJA
Upravni odjel za lokalnu
i područnu (regionalnu) samoupravu
Klasa: 023-01/11-01/9
Ur. broj: 2163/1-10/1-13-1
Pula, 4. travnja 2013. godine.

putem
STRUČNE SLUŽBE ZA POSLOVE
SKUPŠTINE
Pazin, Dršćevka 1.

PREDMET: Izvješće o radu Zaklade za poticanje partnerstva i razvoja civilnog društva
za 2012 godinu

- dostavlja se -

U prilogu vam dostavljamo Izvješće o radu Zaklade za poticanje partnerstva i
razvoja civilnog društva za 2012 godinu, te prijedlog Zaključka Župana Istarske županije o
usvajanju istoga, kako bi isti proslijedili Skupštini istarske županije radi usvajanja istoga.

PRILOGA: 2

Pročelnica:
Desanka Sarvan, dipl. iur.



**REPUBLIKA HRVATSKA
ISTARSKA ŽUPANIJA
ŽUPAN**

KLASA:023-01/13-01/14
URBROJ: 2163/1-01/8-13-2
Pula, 06. ožujka 2013.

**ŽUPANIJSKA SKUPŠTINA
ISTARSKE ŽUPANIJE
n/r predsjednika Dino Kozlevac
Dršćevka 3, 52000 Pazin**

PREDMET: Izvješće o radu Zaklade za poticanje partnerstva i razvoja civilnog društva za 2012 godinu

Temeljem točke 2. stavka 1. članka 65. Statuta Istarske županije ("Službene novine Istarske županije", br. 10/09) Župan Istarske županije donio je dana 06. ožujka 2013. godine

ZAKLJUČAK

1. Prihvaća se nacrt i utvrđuje prijedlog Odluke kojom se prihvaća Izvješće o radu Zaklade za poticanje partnerstva i razvoja civilnog društva za 2012. godinu.
2. Akt iz točke 1. ovog Zaključka upućuje se Županijskoj skupštini Istarske županije na razmatranje i usvajanje.
3. Akt iz točke 1. ovog Zaključka sastavni je dio istog.
4. Za izvjestiteljicu po točki 1., a vezano za točku 2. ovog Zaključka zadužuje se Kristina Bulešić – upraviteljica Zaklade za poticanje partnerstva i razvoja civilnog društva.
5. Ovaj Zaključak stupa na snagu danom donošenja.

**Župan
Istarske županije
Ivan Jakovčić**

Na temelju točke 2. stavka 1. članka 43. Statuta Istarske županije ("Službene novine Istarske županije", br. 10/09) Skupština Istarske županije na sjednici održanoj _____ donijela je

O D L U K U

1. Prihvaća se Izvješće o radu Zaklade za poticanje partnerstva i razvoja civilnog društva za 2012 godinu.

2. Ova Odluka stupa na snagu osmog dana od dana objave u „Službenim novinama Istarske županije“

**REPUBLIKA HRVATSKA
ISTARSKA ŽUPANIJA
SKUPŠTINA**

**PREDSJEDNIK
Dino Kozlevac**

Klasa:

Urbroj:



Zaklada za poticanje partnerstva i razvoja civilnog društva
Pula, Riva 8
tel: ++385 (52) 212 938, fax: ++385 (52) 351 511
e-mail: zaklada@civilnodrustvo-istra.hr
www.zaklada.civilnodrustvo-istra.hr

Klasa: 001/13/DOP/01-100
Ur.broj: 2138417-13-04

Pula, 25.02.2013. godine

Istarska županija
Upravni odjel za lokalnu i područnu (regionalnu) samoupravu
n/p Pročelnice, Desanka Sarvan

Predmet: Zahtjev za uvrštenjem u dnevni red sjednice Skupštine Istarske županije

Poštovana,

Sukladno članku 15. Statuta, Zaklada je dužna do 01.03. tekuće godine podnijeti Skupštini Istarske županije izvještaj o radu za prethodnu godinu.

Sukladno tome, molimo Vas da u prijedlog dnevnog reda za sljedeću sjednicu Skupštine Istarske županije uvrstite izvještaj o radu Zaklade za 2012. godinu, usvojen od Zakladne uprave na sjednici održanoj dana 21.02.2013. godine.

U prilogu šaljem izvještaj o radu Zaklade za 2012. godinu.

S poštovanjem,





Izvještaj o radu Zaklade 2012.

Relazione sulle attività svolte nel 2012



Zaklada za poticanje partnerstva i razvoja civilnog društva
Fondazione per l'incentivazione del partenariato e dello sviluppo della
società civile

Izveštaj o radu Zaklade 2012.

Izdavač:

Zaklada za poticanje partnerstva i razvoja civilnog društva

Za izdavača:

Kristina Bulešić

Prijevod:

Iva Juričić

Tisak:

Tiskara Nova, Galižana

Naklada:

150 kom

Pula, 2013.

Izvještaj o radu Zaklade 2012.

Relazione sulle attività svolte nel 2012

Zaklada za poticanje partnerstva i razvoja civilnog društva
Fondazione per l'incentivazione del partenariato e dello sviluppo della
società civile



O ZAKLADI...

Zakladu za poticanje partnerstva i razvoja civilnog društva osnovala je Istarska županija 4.listopada 2006. Prema europskoj klasifikaciji svrstava se u kategoriju javnih mješovitih zaklada koje kombiniraju programe dodjele financijskih potpora i operativno provođenje aktivnosti.

Zaklada pruža informativnu, stručnu i financijsku potporu programima koji potiču održivost neprofitnog sektora, međusektorsku suradnju, građanske inicijative, volonterstvo, unapređenje života u lokalnim zajednicama, partnerstvo i razvoj civilnog društva.

Misija joj je poticanje i promicanje razvoja zajednica i aktivnog građanstva pružanjem financijskih potpora, informiranjem, savjetovanjem i razvojem međusektorske suradnje, a svojim djelovanjem stvara aktivno civilno društvo koje u suradnji s javnim i poslovnim sektorom doprinosi razvoju lokalnih zajednica.

Strateškim planom 2010.-2013., Zaklada je definirala dva prioritetna pravca djelovanja, razvoj partnerstva i međusektorske suradnje te razvoj civilnog društva kroz građanski aktivizam, koje promovira putem javnih natječaja dodjeljujući financijske potpore najkvalitetnijim projektima i inicijativama.

Ciljevi:

- poticanje partnerstva i razvoja međusektorske suradnje
- poticanje umrežavanja organizacija civilnog društva
- poticanje aktivnog sudjelovanja građana u razvoju lokalne zajednice i u procese donošenja odluka
- poticanje informiranosti i povećanja javnog utjecaja organizacija civilnog društva
- razvoj lokalne zajednice
- povećanje zapošljavanja u organizacijama civilnog sektora i razvoj socijalnog poduzetništva
- izgradnja kapaciteta organizacija civilnog društva
- cjeloživotno učenje

LA FONDAZIONE...



La Fondazione è stata costituita il 4 ottobre 2006 dalla Regione Istriana. La Fondazione è stata costituita il 4 ottobre 2006 dalla Regione istriana. Secondo la classificazione europea, viene classificata nella categoria delle fondazioni pubbliche miste, in quanto combinano i programmi di assegnazione dei contributi finanziari e la realizzazione operativa delle attività.

La Fondazione fornisce supporto informativo, professionale e finanziario ai programmi che promuovono la sostenibilità del settore non profit, la collaborazione intersettoriale, le iniziative civili, il volontariato, il miglioramento del tenore di vita nelle comunità locali, il partenariato e lo sviluppo della società civile.

La Fondazione sollecita e promuove lo sviluppo delle comunità e la partecipazione attiva dei cittadini attraverso contributi finanziari, informazione, consultazione e sviluppo di collaborazione intersettoriale ed attraverso le sue attività crea una società civile attiva, la quale, grazie alla collaborazione attiva con il settore pubblico e il settore commerciale e aziendale, contribuisce allo sviluppo delle comunità locali.

Con il suo Piano strategico dal 2010 al 2013, la Fondazione ha definito 2 correnti d'azione, lo sviluppo del partenariato e di collaborazione intersettoriale e lo sviluppo della società civile attraverso la cittadinanza attiva, i quali vengono promossi attraverso bandi pubblici di concorso assegnando contributi finanziari ai progetti e iniziative.

Obiettivi:

- promozione del partenariato e dello sviluppo di collaborazione intersettoriale
- promozione delle attività di networking tra le organizzazioni della società civile
- promozione della partecipazione attiva dei cittadini nello sviluppo della comunità locale e nei processi decisionali
- promozione dell'informazione e della crescita dell'influenza pubblica delle organizzazioni della società civile
- sviluppo della comunità locale
- aumento dell'occupazione nelle organizzazioni della società civile e lo sviluppo dell'imprenditoria sociale
- sviluppo delle capacità delle organizzazioni della società civile
- formazione permanente



II. PREGLED POSTIGNUĆA

II. RASSEGNA DEI RISULTATI



Strateški cilj I: Jačanje kapaciteta organizacija civilnog društva putem financijskih potpora

I.1. FINANCIJSKA PODRŠKA I SUSTAVNO PRAĆENJE ORGANIZACIJA CIVILNOG DRUŠTVA

- ◆ Objavljen Kalendar raspisivanja natječaja u kojem je najavljeno raspisivanje 4 natječaja.
- ◆ Ipak, raspisali smo 6 natječaja:
 - 2 za male projekte „Mali projekti za bolje sutra“
 - 2 za građanske inicijative „Naš doprinos zajednici“
 - 1 za projekte „Društveni kapital zajednice“
 - 1 za projekte iz Filantropskog fonda „Prijatelji Istre“ za područja: volonterstvo, partnerstvo i umrežavanje te filantropija
- ◆ Prijavljeno je **136** projektnih prijedloga i inicijativa od čega je njih 80% upućeno u daljnju procjenu
- ◆ Dodijeljeno je **Kn 562.705,84** potpora za 24 projekata i 20 inicijativa
- ◆ Financiran je nastavak provedbe višegodišnjih programa – institucionalne potpore – za 2 organizacije u iznosu od **Kn 100.000,00**
- ◆ Pripremljeno je i javno potpisano 43 ugovora o dodjeli financijskih potpora
- ◆ Obrađeno je 18 zahtjeva za prenamjenom sredstava
- ◆ Evaluirano je 34 projekata i inicijativa koje su se provodile tijekom godine

Kroz projekte i inicijative financiralo se uređenje okoliša škola, vrtića, domova umirovljenika u kojima su svoj doprinos dala djeca i roditelji, članovi/ice udruga, korisnici/ice ustanova i ostali građani/ke. Promoviralo se volonterstvo i njegove vrijednosti kroz različite edukacije i okrugle stolove. Također, provodili su se projekti demokratizacije i razvoja aktivnog građanstva kroz javne tribine, okrugle stolove i izložbe. Podržane su i akcije uređenja javnih površina u kojima su aktivno sudjelovali svi građani kako bi dali svoj doprinos poboljšanju života u svojoj lokalnoj zajednici.



Obiettivo strategico I: Sviluppo delle capacità delle organizzazioni della società civile attraverso contributi finanziari

I.1. SOSTEGNO FINANZIARIO E MONITORAGGIO SISTEMATICO DELLE ORGANIZZAZIONI DELLA SOCIETÀ CIVILE



Glas Istre, 22.02.2012.

- ◆ Pubblicazione del Calendario dei concorsi dove è stato annunciato il bando di 4 concorsi.
- ◆ Ciononostante, abbiamo bandito 6 concorsi:
 - 2 per piccoli progetti „Piccoli progetti per un domani migliore“
 - 2 per iniziative civili „Il Nostro contributo alla comunità“
 - 1 per progetti „Il capitale sociale della comunità“
 - 1 per progetti del Fondo filantropico „Amici dell’Istria“ per le aree del volontariato, partenariato e networking, e filantropia
- ◆ Sono state presentate **136** proposte di progetto e iniziative, l’80% delle quali sono state inviate ad ulteriore valutazione
- ◆ Assegnazione di contributi pari a **Kn 562.705,84** per 24 progetti e 20 iniziative
- ◆ Finanziamento del proseguimento dell’attuazione di programmi pluriennali – contributi istituzionali – per 2 organizzazioni, pari a **Kn 100.000,00**
- ◆ Sono stati preparati e pubblicamente sottoscritti 43 contratti di assegnazione di contributi finanziari
- ◆ Sono stati elaborate 18 richieste di ridestituzione dei fondi
- ◆ Valutazione di 34 progetti e iniziative attuate nel corso dell’anno

Attraverso progetti e iniziative sono stati finanziati gli interventi di sistemazione dei cortili delle scuole, asili, case di riposo, dove hanno contribuito sia i bambini che i genitori, membri delle associazioni, utenti delle istituzioni e altri cittadini. È stato promosso il volontariato e i suoi valori attraverso vari eventi educativi e tavole rotonde. Inoltre, sono stati attuati progetti di democratizzazione e dello sviluppo dell’attivismo civico attraverso tribune pubbliche, tavole rotonde e mostre. È stato dato sostegno alle azioni di sistemazione delle aree pubbliche, alle quali hanno partecipato attivamente tutti i cittadini per dare il proprio contributo al miglioramento della vita nella propria comunità locale.

Strateški cilj II: Poticanje razvoja lokalnih zajednica kroz međusektorsku suradnju i partnerstvo

II.1. SURADNJA S NACIONALNOM ZAKLADOM ZA RAZVOJ CIVILNOGA DRUŠTVA

- ◆ Održana su 3 radna sastanka s predstavnicima Nacionalne zaklade i ostalih regionalnih zaklada u cilju poboljšanja natječajne dokumentacije
- ◆ Revidirana je natječajna dokumentacija za natječaj koji se raspisuje u sklopu Decentraliziranog modela
- ◆ Natječajni koji se raspisuje u sklopu Decentraliziranog modela dodjele financijskih potpora prezentirani su u gradovima na području Istarske, Primorsko-goranske i Ličko-senjske županije
- ◆ Pripremljeno je i distribuirano 600 brošura o natječaju za građanske inicijative
- ◆ Pripremljen je i emitiran TV spot u cilju promocije natječaja za građanske inicijative
- ◆ U provedbu građanskih inicijativa financiranih kroz ovaj program uključeno 770 građana/ki i volontera/ki te ostvareno više od 10.000 volonterskih sati
- ◆ Financiranim projektima obuhvaćeno je 3.000 korisnika/ca



Obiettivo strategico II: Incentivazione dello sviluppo di comunità locali attraverso collaborazione intersettoriale partenariato

II.1. COOPERAZIONE CON LA FONDAZIONE NAZIONALE PER LO SVILUPPO DELLA SOCIETÀ CIVILE



www.pazin.hr, 12.04.2012.



- ◆ Hanno avuto luogo 3 riunioni di lavoro con i rappresentanti della Fondazione nazionale e altre fondazioni regionali al fine di migliorare la documentazione di concorso
- ◆ Revisione della documentazione di concorso per il concorso bandito nell'ambito del Modello decentralizzato
- ◆ I concorsi banditi nell'ambito del Modello decentralizzato di assegnazione dei contributi finanziari sono stati presentati nelle città della Regione Istriana, Litoraneo-montana e della Lika e di Segna
- ◆ Preparazione e distribuzione di 600 opuscoli sul concorso per le iniziative civili
- ◆ Realizzazione e trasmissione di uno spot televisivo finalizzato alla promozione dei concorsi per le iniziative civili
- ◆ 770 cittadini e volontari partecipano e più di 10.000 ore di volontariato sono state realizzate per l'attuazione delle iniziative civili finanziate attraverso questo programma
- ◆ I progetti finanziati hanno compreso 3.000 beneficiari

Strateški cilj II: Poticanje razvoja lokalnih zajednica kroz međusektorsku suradnju i partnerstvo

II.2. SURADNJA S GRADOVIMA I OPĆINAMA U ISTARSKOJ ŽUPANIJI

- ◆ Realizirana suradnja sa 16 članova/ica Fonda gradova i općina (*članovi Fonda jesu: gradovi Buzet, Novigrad, Pazin, Vodnjan, Buje, Labin, Poreč, Rovinj i Umag, te općine: Svetvinčenat, Vrsar, Kanfanar, Marčana, Ližnjan, Motovun i Tinjan*)
- ◆ Realizirana je suradnja s novim članom Fonda - Gradom Umagom
- ◆ Na Info danima 2012. dodijeljene su Zahvalnice članovima/icama Fonda
- ◆ Realizirano je Kn 200.000,00 sredstva za provedbu natječaja „Mali projekti za bolje sutra“
- ◆ Natječaj za male projekte promoviran je putem radio spotova i prezentacijama kojima se odazvalo 50-tak građana/ki i predstavnika/ca organizacija civilnog društva, održanim u 7 gradova i općina
- ◆ Uspješno su realizirani svi projekti financirani iz Fonda gradova i općina
- ◆ U provedbu malih projekata financiranih kroz ovaj program uključeno je 300-tinjak građana/ki i volontera/ki te ostvareno više od 3.800 volonterskih sati
- ◆ Financiranim projektima obuhvaćeno 2.000,00 izravnih korisnika/ca



Strateški cilj II: Poticanje razvoja lokalnih zajednica kroz međusektorsku suradnju i partnerstvo

II.3. SURADNJA S POSLOVNIM SEKTOROM

- ◆ Realizirana su 2 Sporazuma o partnerstvu (Bina Istra i Učilište Diopter)
- ◆ Raspisan je natječaj u ukupnom iznosu od Kn 45.000,00
- ◆ Upućeno je 200-tinjak poziva za uključenje u Fond
- ◆ Fond je predstavljen na TV i radio emisijama te kroz provedbu projekata financiranih kroz Filantropski fond
- ◆ Uspješno su realizirana 3 projekta financirana kroz prošlogodišnje natječaje iz Fonda
- ◆ Ažurirana je internetska stranica Filantropskog fonda www.prijateljiistre.info
- ◆ Prijavljena su 2 projekta za promociju filantropije u Istri na natječaje hrvatskih donatora



Obiettivo strategico II: Incentivazione dello sviluppo di comunità locali attraverso collaborazione intersettoriale partenariato

II.3. COLLABORAZIONE CON IL SETTORE COMMERCIALE E AZIENDALE



www.barkun.hr, 27.04.2012.

- ◆ Sono stati realizzati 2 Accordi di Partenariato (Bina Istra e Istituto di Istruzione Diopter)
- ◆ Bando di concorso nell'importo totale di Kn 45.000,00
- ◆ Invio di circa **200 inviti** per l'iscrizione al Fondo
- ◆ Il Fondo è stato presentato in trasmissioni televisive e radiofoniche nonché attraverso l'attuazione di progetti finanziati attraverso il Fondo filantropico
- ◆ Sono stati realizzati con successo **3 progetti finanziati** attraverso i concorsi del Fondo banditi l'anno scorso
- ◆ Aggiornamento del sito internet del Fondo filantropico www.prijateljiistre.info
- ◆ **2 progetti di promozione della filantropia** in Istria hanno presentato domanda di partecipazione ai concorsi di donatori croati

Strateški cilj II: Poticanje razvoja lokalnih zajednica kroz međusektorsku suradnju i partnerstvo

II.2.5. SURADNJA S AGENCIJOM ZA MOBILNOST I PROGRAME EU

- ◆ Potpisan je Ugovor o partnerstvu s Agencijom u svrhu promocije programa Agencije za 2012. g.
- ◆ Održano je 12 prezentacija programa Agencije– programa Mladi na djelu i programa za cjeloživotno učenje u gradovima i općinama na području Istarske, Primorsko-goranske i Ličko-senjske županije
- ◆ O programima Agencije informirano je 460 zainteresiranih učenika, predstavnika obrazovnih institucija i drugih organizacija civilnog društva te su podijeljeni materijali s relevantnim informacijama o navedenim programima
- ◆ Održan je Info dan o programima Agencije u Gospiću kojem se odazvalo 30-tak predstavnika/ica OCD-a, a na kojem su bili prezentirani primjeri dobre prakse iskorištavanja mogućnosti koje Agencija nudi (Učilište Dante iz Rijeke za program za cjeloživotno učenje, te Velebitska udruga Kuterevo za program Mladi na djelu)
- ◆ Održano je 12 dana „Otvorenih vrata“ o programima Agencije



Obiettivo strategico II: Incentivazione dello sviluppo di comunità locali attraverso collaborazione intersettoriale partenariato

II.2.5. COLLABORAZIONE CON L'AGENZIA PER LA MOBILITÀ E I PROGRAMMI DELL'UE

- ◆ È stato firmato un Accordo di Partenariato con l'Agenzia al fine della promozione dei programmi dell'Agenzia per l'anno 2012
- ◆ Sono state tenute 12 presentazioni dei programmi dell'Agenzia – il programma Gioventù in Azione e il programma per la formazione permanente nelle città e nei comuni sul territorio della Regione Istriana, Litoraneo-montana e della Lika e di Segna
- ◆ 460 studenti interessati, rappresentanti degli istituzioni educative e altre organizzazioni della società civile sono stati informati dei programmi dell'Agenzia e sono stati distribuiti degli materiali contenenti le informazioni rilevanti concernenti i programmi sopra citati
- ◆ Tenutasi a Gospić la Giornata informativa sui programmi dell'Agenzia, la quale ha ospitato una trentina di partecipanti delle organizzazioni della società civile che hanno sentito la presentazione degli esempi di buona pratica di sfruttamento delle opportunità offerte dall'Agenzia (Istituto di Istruzione Dante di Fiume per il programma per la formazione permanente, e l'Associazione di Velebit Kuterevo per il programma Gioventù in Azione)
- ◆ Sono stati tenuti 12 giorni di „Porte aperte“ per i programmi dell'Agenzia



www.efpu.hr, 19.04.2012.



www.regionalexpress.hr,
23.04.2012.

Strateški cilj II: Poticanje razvoja lokalnih zajednica kroz međusektorsku suradnju i partnerstvo

II.2.6. SURADNJA S ISTARSKOM ŽUPANIJOM

- ◆ Sklopljena su 2 značajna sporazuma o suradnji za provođenje mjera iz:
 - Nacionalne strategije izjednačavanja mogućnosti za osobe s invaliditetom od 2007. – 2015.
 - Akcijskog plana za provedbu mjera iz Nacionalne politike za ravnopravnost spolova za razdoblje 2011. -2015. na području Istarske županije
- ◆ Zaklada je sudjelovala u formiranju Županijskog povjerenstva za ravnopravnost spolova u novom sazivu
- ◆ Koordinirala je i organizirala 3 sjednice Povjerenstva, pripremila je pozive, dnevni red i ostalu potrebnu dokumentaciju, vodila i izradila Zapisnike sa sjednica
- ◆ Prema naputcima Županijskog povjerenstva izradila Operativni plan djelovanja do kraja 2012. godine
- ◆ Organizirala je i sudjelovala u 11 događanja vezanih za promoviranje ravnopravnosti spolova i prava osoba s invaliditetom:
 - skup Parlamentarki „Želimo moći raditi - lavorare tutte - vse želimo delati koja pravila? Koje politike? - quali regole? quali politiche? - katera pravila? katera politika?“
 - Žene Jugoistočne Europe u Mreži za ruralni razvoj u Kršanu
 - Nacionalni dan protiv nasilja nad ženama
 - Okrugli stol o Provedbi Zakona o suzbijanju diskriminacije
 - Edukacija o provedbi Zakona o suzbijanju diskriminacije
 - Okrugli stol „Uravnotežimo se: najmanje 40% žena na izbornim listama“
 - Radionica za medije „Ravnopravne, a ne diskriminirane u medijima“
 - 2 Koordinacijska sastanka s predstavnicima udruga osoba s invaliditetom Istarske županije i predstavnicima Istarske županije
 - Regionalni seminar o sudjelovanju osoba s invaliditetom u političkom i javnom životu



Obiettivo strategico II: Incentivazione dello sviluppo di comunità locali attraverso collaborazione intersettoriale partenariato

II.2.6. COLLABORAZIONE CON LA REGIONE ISTRIANA



www.istra-istria.hr,
8.11.2012.



www.glasistre.hr, 4.09.2012.

- ◆ Sono stati stipulati 2 importanti accordi di collaborazione per l'attuazione delle misure di:
 - *Strategia nazionale per la parità delle opportunità per i disabili dal 2007 – 2015*
 - *Piano d'azione per l'attuazione delle misure della Politica nazionale per la parità di genere sul territorio della Regione Istriana per il periodo dal 2011 al 2015*
- ◆ La Fondazione ha preso parte nella formazione della nuova convocazione della Commissione per la parità di genere della Regione Istriana
- ◆ Ha coordinato e organizzato 3 sedute della Commissione, preparato gli inviti, l'ordine del giorno ed altri documenti necessari, redatto e preparato i Verbali delle sedute
- ◆ Ha redatto il Piano Operativo delle Attività fino alla fine dell'anno 2012 secondo le indicazioni della Commissione Regionale
- ◆ Ha organizzato e partecipato a 11 eventi relativi alla promozione dell'uguaglianza di genere e dei diritti delle persone disabili:
 - *Adunanza delle donne Membri del Parlamento „Želimo moći raditi - lavorare tutte - vse želimo delati koja pravila? Koje politike? - quali regole? quali politiche? - katera pravila? katera politika?“*
 - *Donne dell'Europa sudorientale nella Rete per lo sviluppo rurale in Chersano*
 - *Giornata nazionale contro la violenza sulle donne*
 - *Tavola rotonda sull'attuazione della Legge contro le discriminazioni*
 - *Educazione sull'attuazione della Legge contro le discriminazioni*
 - *Tavola rotonda „Mettiamoci in equilibrio, almeno 40% di donne nelle liste elettorali“*
 - *Workshop per i media „Equiparate, e non discriminate nei media“*
 - *2 Riunioni di coordinazione con rappresentanti delle associazioni di persone con disabilità della Regione Istriana e rappresentanti della Regione Istriana*
 - *Seminario regionale sulla partecipazione delle persone con disabilità nella vita politica e pubblica*

Strateški cilj II: Poticanje razvoja lokalnih zajednica kroz međusektorsku suradnju i partnerstvo

II.2.7. SURADNJA S ODGOJNIM I OBRAZOVNIM INSTITUCIJAMA

- ◆ Ostvarena je suradnja sa 6 srednjih škola u provedbi radionica za srednjoškolce na temu volonterstva, razmjene znanja i ostalih mogućnosti za mlade koje pruža EU
- ◆ Realizirano je 7 debata za srednjoškolce
- ◆ 40-tak učenika/ica srednjih škola sudjelovalo u kreativnom natjecanju za srednjoškolce u sklopu projekta Think.EU
- ◆ Ostvarena je suradnja s 3 školske knjižnice i jednom gradskom knjižnicom u organizaciji izložbe radova srednjoškolaca na temu EU
- ◆ Ostvarena je suradnja s 10 dječjih vrtića na području Istarske županije
- ◆ Organizirana je radionica za 70-ak odgajateljica iz istarskih vrtića
- ◆ U 5 obrazovnih institucija prezentirani su programi Agencije za mobilnost i programe EU
- ◆ Sudjelovalo se u eTwining Info danima u Gimnaziji Pula



Obiettivo strategico II: Incentivazione dello sviluppo di comunità locali attraverso collaborazione intersettoriale partenariato

II.2.7. COLLABORAZIONE CON ISTITUTI DI EDUCAZIONE ED ISTRUZIONE



- ◆ Si è realizzata una cooperazione con 6 scuole medie superiori nell'attuazione dei laboratori per gli studenti delle scuole medie superiori sul tema di volontariato, scambio di conoscenze ed altre opportunità per i giovani messe a disposizione dall'UE
- ◆ Realizzazione di 7 dibattiti per gli studenti delle scuole medie superiori
- ◆ Circa 40 studenti delle scuole medie superiori hanno partecipato al concorso di creatività per gli studenti delle scuole medie superiori nell'ambito del progetto Think.EU
- ◆ È stata realizzata una cooperazione con 3 biblioteche scolastiche e una biblioteca civica nell'organizzazione di una mostra delle opere degli studenti delle scuole medie superiori sul tema dell'UE
- ◆ È stata realizzata una cooperazione con 10 scuole dell'infanzia sul territorio della Regione Istriana
- ◆ È stato organizzato un laboratorio per circa 70 maestre degli asili istriani
- ◆ In 5 istituti di istruzione sono stati presentati i programmi dell'Agenzia per la Mobilità e i programmi dell'UE
- ◆ Partecipazione alle eTwining Giornate Informative nel Ginnasio di Pola

Strateški cilj II: Poticanje razvoja lokalnih zajednica kroz međusektorsku suradnju i partnerstvo

II.2.8. SURADNJA S DRUGIM ORGANIZACIJAMA CIVILNOG DRUŠTVA

- ◆ Ostvareno je partnerstvo sa 7 organizacija u cilju osnivanja **Hrvatske alijanse za aktivno građanstvo** (inicijator je udruga ALDA-Asocijacija Agencija lokalne demokracije u partnerstvu s Agencijama lokalne demokracije Osijek, Sisak i Brtonigla, Centrom za civilne inicijative Zagreb, Zakladom, Regionalnom zakladom za lokalni razvoj ZAMAH i AEGEE Zagreb -Udrugom studenata Europe)
- ◆ Održana su 2 sastanka na kojima su utvrđeni prvi koraci u radu Alijanse
- ◆ Zaklada je partnerstvu s još 3 zaklade suosnivač **Hrvatske mreže zaklada** kao neformalne mreže koja će se baviti promocijom zakladništva i filantropije
- ◆ Obilježio se **Međunarodni dan volontera** u suradnji s Gradskom knjižnicom Poreč

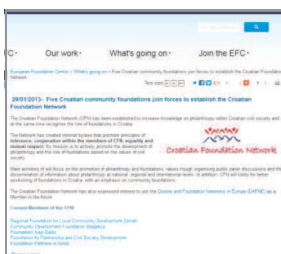


Obiettivo strategico II: Incentivazione dello sviluppo di comunità locali attraverso collaborazione intersettoriale partenariato

II.2.8. COLLABORAZIONE CON ALTRE ORGANIZZAZIONI DELLA SOCIETÀ CIVILE



Facebook: Hrvatska alijansa evropske godine građana



www.efc.be

- ◆ È stato realizzato un partenariato con 7 organizzazioni al fine della formazione **dell'Alleanza Croata per la Cittadinanza Attiva** (il promotore è l'associazione ALDA – Associazione delle Agenzie della Democrazia Locale, in partenariato con le Agenzie della Democrazia Locale di Osijek, Sisak e Verteneglio, il Centro per le Iniziative civili di Zagabria, la Fondazione, la Fondazione Regionale per lo Sviluppo Locale ZAMAH e AEGEE Zagreb – Associazione degli Studenti dell'Europa)
- ◆ Si sono tenute 2 riunioni per definire i primi passi nel lavoro dell'Alleanza
- ◆ La Fondazione, in partenariato con altre 3 fondazioni, è il cofondatore della **Rete delle Fondazioni Croate** ovvero una rete non ufficiale che si occuperà di promozione delle fondazioni e filantropia
- ◆ Si è celebrata la **Giornata Internazionale del Volontariato** in collaborazione con la Biblioteca Civica di Parenzo

Strateški cilj II: Poticanje razvoja lokalnih zajednica kroz međusektorsku suradnju i partnerstvo

II.2.9. INFO DANI 2012.

- ◆ 04.-05.10.2012. godine održani su Info dani za organizacije civilnog društva
- ◆ Održano je 7 predavanja na relevantne teme iz civilnog sektora
- ◆ 60-tak sudionika/ica informirano je o aktualnostima u civilnom sektoru
- ◆ U organizaciji Info dana angažirano je 7 predavača/ica, 1 volonterka, a sve uz podršku 12 sponzora i 4 medijska pokrovitelja
- ◆ Realizirano je sponzorstvo u iznosu od Kn 30.000,00



Obiettivo strategico II: Incentivazione dello sviluppo di comunità locali attraverso collaborazione intersettoriale partenariato

II.2.9. GIORNATE INFORMATIVE 2012



www.elstra.info,
26.09.2012.



Glas Istre,
9.10.2012.

- ◆ Il 4 e il 5 ottobre 2012 si sono svolte le Giornate informative per le organizzazioni della società civile
- ◆ Si sono tenute 7 conferenze sulle tematiche rilevanti del settore civile
- ◆ Circa 60 partecipanti sono stati informati sulle attualità nel settore civile
- ◆ Nell'organizzazione delle Giornate informative sono stati ingaggiati 7 conferenzieri e 1 volontaria, il tutto con il supporto di 12 sponsor e la copertura assicurata da 4 mass media
- ◆ È stato realizzato un finanziamento pari a Kn 30.000,00

Strateški cilj II: Poticanje razvoja lokalnih zajednica kroz međusektorsku suradnju i partnerstvo

II.2.10. PRIJENOS ZNANJA, JAVNI UTJECAJ I VIDLJIVOST

- ◆ Ažurirana je internetska stranica i baza podataka, te internetska stranica Filantropskog fonda
- ◆ Tijekom godine objavljeno je 20 newslettera o aktualnim događanjima u civilnom sektoru i informacijama relevantnim za rad organizacija civilnog društva
- ◆ Organizirano je 10 konferencija za medije
- ◆ Održano je 6 TV emisija i 5 radio emisija te 100-tinjak objava u medijima
- ◆ Objavljeno je 400-tinjak članaka o aktivnostima Zaklade
- ◆ Tijekom godine održano je 40-tak prezentacija o radu Zaklade i njenih aktivnosti
- ◆ Predstavnic/ice Zaklade aktivno su sudjelovali u brojnim javnim raspravama, okruglim stolovima, edukacijama i info danima od značaja za civilni sektor i nove poslovne trendove, definiranje zakonskog okvira za razvoj organizacija civilnog društva, unaprijeđenje kapaciteta organizacija civilnog društva te volonterstva.
- ◆ Praćena su predstavljanja Europskog socijalnog fonda, Strukturnih fondova, sudjelovalo se u javnim raspravama na temu sufinanciranja EU projekata za OCD-e te o godišnjem planu natječaja za 2013., u organizaciji Ureda za udruge
- ◆ Sudjelovalo se u okruglim stolovima, forumima i studijskim putovanjima na temu društvenih inovacija u Hrvatskoj, razvoja socijalnog poduzetništva i poticanja održivog razvoja



Obiettivo strategico II: Incentivazione dello sviluppo di comunità locali attraverso collaborazione intersettoriale partenariato



II.2.10. TRASMISSIONE DELLA CONOSCENZA, INFLUENZA PUBBLICA E VISIBILITÀ

- ◆ Aggiornamento del sito internet e della banca di dati, nonché del sito internet del Fondo Filantropico
- ◆ Durante l'anno sono stati pubblicati 20 bollettini di informazioni concernenti gli eventi attuali nel settore civile ed informazioni rilevanti per il lavoro delle organizzazioni della società civile
- ◆ Sono state organizzate 10 conferenze stampa
- ◆ Sono state realizzate 6 trasmissioni televisive e 5 trasmissioni radiofoniche, e circa 100 pubblicazioni nei media
- ◆ Sono stati pubblicati circa 400 articoli sulle attività della Fondazione
- ◆ Durante l'anno sono state tenute circa 40 presentazioni del lavoro svolto dalla Fondazione e le sue attività
- ◆ Rappresentanti della Fondazione hanno partecipato attivamente in numerosi dibattiti pubblici, tavole rotonde, eventi di educazione e giornate informative rilevanti per il settore civile e nuove tendenze di business, la definizione del quadro legislativo per lo sviluppo delle organizzazioni della società civile, la promozione delle capacità delle organizzazioni della società civile e del volontariato.
- ◆ Sono state seguite le presentazioni del Fondo Sociale Europeo e Fondi strutturali; si è preso parte ai dibattiti pubblici sul tema del cofinanziamento di progetti europei per le organizzazioni della società civile e sul piano annuale di bandi di concorso per il 2013, organizzati dall'Ufficio per le Associazioni
- ◆ Si è preso parte alle tavole rotonde, forum e viaggi di studio sul tema delle innovazioni sociali in Croazia, lo sviluppo dell'imprenditoria sociale e l'incentivazione dello sviluppo sostenibile

Strateški cilj III: Razvoj suradnje na međunarodnoj i međuregionalnoj razini

III.1.1. I-KEY : ISTRIAN KNOWLEDGEABLE AND EXPERIENCED YOUTH

- ◆ 44 volontera/ki sudjelovalo je u Volonterskom programu u sklopu projekta I-KEY
- ◆ 10 OCD-a primilo je volontere/ke koji su na taj način stekli nova znanja i radno iskustvo kroz više od 7000 volonterskih sati te su istovremeno dali svoj prilog društvenoj zajednici
- ◆ Održana je prezentacija rezultata Intenzivnog programa za pripravnike/ice – prezentacija poslovnih rješenja na kojima su sudionici radili
- ◆ Održana je završna konferencija na kojoj su predstavljeni rezultati projekta
- ◆ Održana je TV emisija
- ◆ Pripremljeno je i distribuirano 1100 brošura „u 4 koraka do posla“ – dostavljeno svim srednjim školama u Istri, gradovima i općinama, knjižnicama, centrima za mlade i drugim udrugama mladih
- ◆ Organizirano je studijsko putovanje u Volonterski centar Zagreb i Kraš d.d. gdje je 40 sudionika/ica imalo priliku dobiti informacije o pravima i obavezama volontera kao i iskustvima velikih hrvatskih tvrtki u procesima zapošljavanja



Obiettivo strategico III: Sviluppo di collaborazione a livello internazionale e interregionale

III.1.1. I-KEY : ISTRIAN KNOWLEDGEABLE AND EXPERIENCED YOUTH



Glas Istre, 25.04.2012.



www.barkun.hr, 24.04.2012.

- ◆ 44 volontari hanno partecipato al Programma di Volontariato nell'ambito del progetto I-KEY
- ◆ 10 organizzazioni della società civile hanno preso volontari che in questa maniera hanno acquisito nuove conoscenze ed esperienza lavorativa attraverso più di 7000 ore di volontariato e allo stesso tempo hanno dato il proprio contributo alla comunità sociale
- ◆ Si è tenuta una presentazione dei risultati del Programma Intensivo per Tirocinanti – presentazione delle soluzioni di gestione commerciale sulle quali i partecipanti hanno lavorato
- ◆ Si è tenuta la conferenza finale nella quale sono stati presentati i risultati del progetto
- ◆ È stata realizzata una trasmissione televisiva
- ◆ Sono stati preparati e distribuiti 1100 opuscoli „Trovare un lavoro in 4 passi” – consegna a tutte le scuole medie superiori in Istria, città e comuni, biblioteche, centri per i giovani e altre associazioni dei giovani
- ◆ Organizzazione di un viaggio di studio al Centro di Volontariato in Zagabria e Kraš d.d., dove 40 partecipanti hanno avuto l'opportunità di ricevere informazioni relative ai diritti e obblighi dei volontari nonché le esperienze di grandi aziende croate nei processi di assunzione

Strateški cilj III: Razvoj suradnje na međunarodnoj i međuregionalnoj razini

III.1.2.THINK.EU: THROUGH INFORMATION AND KNOWLEDGE TOWARDS EU

- ◆ Organizirano je 17 javnih rasprava za građane u Puli, Rovinju, Poreču, Novigradu, Umagu, Labinu, Motovunu, Svetvinčentu, Buzetu i Pazinu
- ◆ 600-tinjak građana/ki informirano je o projektu, Europskoj uniji i aktivnostima Zaklade
- ◆ U organizaciju rasprava uključilo se 7 gradova i općina te 5 organizacija civilnog društva
- ◆ 600 učenika/ica sudjelovao je na radionicama za srednjoškolce o mogućnostima volontiranja i rada u europskim zemljama
- ◆ 400-tinjak učenika/ica sudjelovao je u debatama za srednjoškolce
- ◆ Provedeno je kreativno natjecanje na temu EU – pristigli radovi bili su izloženi u knjižnici Gimnazije Pula, knjižnici SŠ Zvane Črnje u Rovinju i knjižnici SŠ Jurja Dobrile Pazin
- ◆ Pobjednici natjecanja sudjelovali su, zajedno s 32 polaznika/ica ostalih aktivnosti projekta, na 3-dnevnom studijskom putovanju u Regiji Veneto
- ◆ Održana su 3 modula radionica za 40-ak sudionika/ica o EU projektima (na teme: Programi zajednice, Upravljanje projektnim ciklusom i Strukturni fondovi)



Obiettivo strategico III: Sviluppo di collaborazione a livello internazionale e interregionale

III.1.2.THINK.EU: THROUGH INFORMATION AND KNOWLEDGE TOWARDS EU

- ◆ Sono stati organizzati 17 dibattiti pubblici per i cittadini di Pola, Rovigno, Parenzo, Cittanova, Umago, Albona, Montona, Sanvincenti, Pinguento e Pisino
- ◆ Circa 600 cittadini sono stati informati sul progetto, l'Unione Europea e le attività della Fondazione
- ◆ Nell'organizzazione dei dibattiti sono state coinvolte 7 città e comuni e 5 organizzazioni della società civile
- ◆ 600 studenti delle scuole medie superiori hanno preso parte ai laboratori per gli studenti delle scuole medie superiori sulle opportunità del volontariato e lavoro in paesi europei
- ◆ Circa 400 studenti delle scuole medie superiori hanno partecipato ai dibattiti per gli studenti delle scuole medie superiori
- ◆ Si è svolto un concorso di creatività sul tema dell'UE– le opere ricevute sono state esposte nella biblioteca del Ginnasio di Pola, biblioteca della Scuola Media Superiore Zvane Črnja in Rovigno e biblioteca della Scuola Media Superiore Juraj Dobrila in Pisino
- ◆ I vincitori del concorso hanno partecipato, insieme a 32 partecipanti in altre attività del progetto, allo viaggio di studio di 3 giorni nella Regione Veneto
- ◆ Sono stati tenuti 3 moduli laboratori per circa 40 partecipanti in progetti europei (sulle tematiche: Programmi Comunitari, Ciclo di Gestione del Progetto e Fondi Strutturali)



www.elstra.info, 18.01.2012.



www.regionalexpress.hr,
04.05.2012.

Strateški cilj III: Razvoj suradnje na međunarodnoj i međuregionalnoj razini

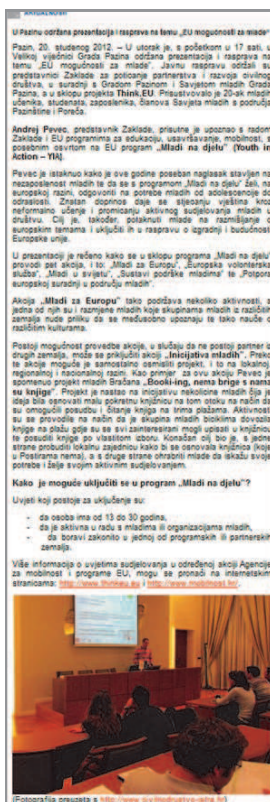
III.1.2.THINK.EU: THROUGH INFORMATION AND KNOWLEDGE TOWARDS EU

- ◆ Održana je 2-dnevna radionica „Pisanje EU projekata za početnike“ za 40 članova/ica savjeta mladih, udruga mladih, studenata/ica i svih mladih osoba željnih novih znanja, iskustva i promjena u lokalnoj sredini
- ◆ Održane su 3 TV emisije i 4 radio emisije
- ◆ Emitirana je reportaža o EU projektima u Istri te objavljena brošura na istu temu u 700 primjeraka
- ◆ Emitirana su 3 različita TV spota na teme: multikulturalnost, volonterstvo i aktivizam te distribuirani letci s informacijama o projektu
- ◆ Tijekom godine su kontinuirano emitirana 3 različita radio spota (ukupno 90 emitiranja)
- ◆ U suradnji s 10 vrtićkih skupina održana je radionica za 70 -tak odgojiteljica koje su s djecom izradile kreativne radove na temu EU
- ◆ Svi dječji radovi i aktivnosti, kao i provedba EU dana u vrtićima zabilježeni su u brošuri koja je tiskana u 1.500 komada



Obiettivo strategico III: Sviluppo di collaborazione a livello internazionale e interregionale

III.1.2.THINK.EU: THROUGHT INFORMATION AND KNOWLEDGE TOWARDS EU



www.pazin.hr, 20.11.2012.



- ◆ Tenutosi il laboratorio di 2 giorni „Redazione di progetti europei per principianti“ per 40 membri di consigli dei giovani, associazioni dei giovani, studenti e tutte le persone giovani desiderose di nuove conoscenze, esperienze e cambiamenti nella comunità locale
- ◆ Sono state realizzate 3 trasmissioni televisive e 4 trasmissioni radiofoniche
- ◆ È stato trasmesso un reportage sui progetti europei in Istria ed è stato pubblicato un opuscolo sullo stesso tema in 700 copie
- ◆ Sono stati trasmessi 3 diversi spot televisivi sui temi: multiculturalità, volontariato e attivismo, e sono stati distribuiti volantini con le informazioni sul progetto
- ◆ Durante l'anno sono stati ininterrottamente trasmessi 3 diversi spot radiofonici (in totale 90 emissioni)
- ◆ In collaborazione con 10 gruppi di asilo nido è stato tenuto un workshop per circa 70 maestre che insieme ai bambini hanno realizzato opere creative sul tema dell'UE
- ◆ Tutte le opere e attività dei bambini, nonché la realizzazione delle Giornate UE nelle scuole materne, sono state riunite in un opuscolo stampato in 1.500 copie

Strateški cilj III: Razvoj suradnje na međunarodnoj i međuregionalnoj razini

III.1.3. PROJEKT DISCOVER A TREASURE

- ◆ Realizirano je partnerstvo na projektu sa slovenskom udrugom Kulturno izobraževalno društvo PiNA iz Kopra, u sklopu programa Youth in Action
- ◆ U sklopu projekta 5 mladih osoba iz Istre sudjelovalo je na 9-dnevnoj razmjeni mladih u Kopru čiji je fokus bio na nezaposlenosti mladih te edukaciji u području multimedije
- ◆ Sudjelovalo je ukupno 20 mladih iz Slovenije, Hrvatske, Španjolske i Francuske



III.1.4. IZRADA I PRIJAVA NOVIH PROJEKTNIH PRIJEDLOGA

- ◆ Izrađeno je i prijavljeno 14 projektnih prijedloga
- ◆ Ugovoreno je 50 partnerstava
- ◆ 4 projekta su odobrena za financiranje i provodit će se tijekom 2013.godine, a 9 ih je odbijeno, dok se za jedan čeka odgovor

Obiettivo strategico III: Sviluppo di collaborazione a livello internazionale e interregionale



www.regionalexpress.hr,
7.01.2013.

III.1.3. PROGETTO DISCOVER A TREASURE

- ◆ È stato realizzato un partenariato con l'associazione slovena Kulturno izobraževalno društvo PiNA di Capodistria su un progetto nell'ambito del programma Youth in Action
- ◆ Nell'ambito del progetto, 5 persone giovani dall'Istria hanno partecipato allo scambio dei giovani in durata di 9 giorni a Capodistria, il cui centro di interesse era la disoccupazione dei giovani e l'educazione nel campo dei multimedia
- ◆ Partecipazione di 20 giovani in totale, provenienti da Slovenia, Croazia, Spagna e Francia

III.1.4. STESURA E PRESENTAZIONE DI NUOVE PROPOSTE DI PROGETTI

- ◆ Sono state redatte e presentate 14 proposte di progetti
- ◆ Sono stati stipulati 50 partenariati
- ◆ 4 progetti sono stati approvati per il finanziamento e verranno attuati durante il 2013, 9 sono stati respinti, mentre per un progetto si aspetta ancora una risposta

PRILOG 1: Financijski pokazatelji

	RASHODI / SPESE	JAJČANE KAPACITETA OCDA DODJELOM POTPORA/ SOSTEGNO FINANZIARIO	DECE. MODEL DODJELE POTORA/MODELLO DECENTRTO DI ASSEGNAZIONE DEI CONTRIBUTI FINANZIARI	FONDI GRADOVA I OPĆINA/ FONDO DELLE CITTA E COMUNI	FILANTROPSKI FOND "PRIJATELI ISTRE"/FONDO FILANTROPICO GLI "AMICI DELL'ISTRIA"
4	RASHODI UKUPNO/TOTALE SPESE	585.611,14	198.323,42	14.930,73	27.749,08
41	Rashodi za radnike/Spese per il personale	0,00	123.390,58	0,00	11.736,28
42	Materijalni rashodi/Spese materiali	0,00	73.586,54	14.930,73	16.012,80
421	Naknade troškova radnicima/Rimborso spese del personale	0,00	12.008,62	1.015,00	4.988,15
422	Naknade u tijelima Zaklade/Compensi ai componenti degli organismi della Fondazione	0,00	17.414,58	12.334,21	3.979,40
423	Naknade volonterima/Compensi ai volontari	0,00	0,00	0,00	0,00
424	Naknade osobama izvan radnog odnosa/Remunerazione di persone non dipendenti fissi	0,00	0,00	0,00	6.845,24
425	Rashodi za usluge/Spese per i servizi	0,00	37.546,10	1.581,52	0,00
	<i>Telefon, pošta i prijevoz/Telefono, posta e trasporto</i>	0,00	7.000,00	1.581,52	0,00
	<i>Promidžba i informiranje/Promozione e informazione</i>	0,00	26.196,50	0,00	0,00
	<i>Intelektualne i osobne usluge/Servizi intellettuali e personali</i>	0,00	0,00	0,00	0,00
	<i>Ostale usluge te usluge tekućeg i investicijskog održavanja/Altri servizi e servizi di manutenzione ordinaria e degli investimenti</i>	0,00	4.349,60	0,00	0,00
426	Rashodi za materijal i energiju/Spese per il materiale e l'energia	0,00	2.714,95	0,00	0,00
	<i>Uredski materijal i ostali materijalni rashodi/Materiale di cancelleria e altre spese materiali</i>	0,00	100,00	0,00	0,00
	<i>Ostali rashodi za materijal i energiju/Altre spese</i>	0,00	2.614,95	0,00	0,00
429	Ostali nespomenuti materijalni rashodi/Altre spese materiali non specificate	0,00	3.902,29	0,00	200,01
	<i>Premije osiguranja/Premi di assicurazione</i>	0,00	3.902,29	0,00	0,00
	<i>Reprezentacija/Spese di rappresentanza</i>	0,00	0,00	0,00	0,00
	<i>Kotizacije i ostali nespomenuti materijalni rashodi/Quote di partecipazione e altre spese materiali non menzionate</i>	0,00	0,00	0,00	200,01
43	Rashodi amortizacije/Spese di ammortamento	0,00	546,30	0,00	0,00
44	Financijski rashodi (kamate za leasing, bankarske usluge, tečajne razlike) /Spese finanziarie (interessi per leasing, servizi bancari, differenze su cambi)	0,00	800,00	0,00	0,00
45	Donacije (financ. potpore i partneri na projektu)/Donazioni (contributi finanziari e dei fondi ai	585.611,14	0,00	0,00	0,00
	NABAVA NEFINANCIJSKE IMOVINE/L'ACQUISTO	0,00	74.340,01	0,00	0,00
	PRIMICI: pozajmica / ENTRATE: prestito	0,00	0,00	0,00	0,00

ALLEGATO 1: Indicatori finanziari

PROMOCIA ANPEU/ PROMOZIONE DEL APMPUE	STRATEGIA: OSOBE S INVALIDITOM/ STRATEGIA: DISABILI	STRATEGIA: RAVNOPRAVNOST SPOLOVA/ STRATEGIA: PARITÀ DEL GENERE	INFO DANI GIORNATE INFORMATIVE 2012.	PROJEKT/PROGETTO I-KEY	PROJEKT/PROGETTO THINK.EU	PROJEKT/PROGETTO DISCOVER A TREASURE (partner)	ODNOSI S JAVNOŠČU, KNJIGOVODSTVO, TROŠKOVNI UREDA/ RELAZIONI PUBBLICHE, CONTABILITÀ, SPESE D'UFFICIO
17.279,49	52.759,65	22.960,51	12.510,45	388.124,44	689.849,00	3.090,05	590.337,19
11.736,28	39.058,10	19.529,05	9.995,99	5.352,61	204.623,72	0,00	443.858,40
5.543,21	13.701,55	3.431,46	2.514,46	342.350,61	393.817,04	3.090,05	105.206,01
5.430,72	6.862,91	3.431,46	816,00	701,86	39.878,13	603,36	44.676,69
0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	6.431,61	0,00	19.124,75
0,00	0,00	0,00	0,00	31.377,40	0,00	0,00	0,00
0,00	6.708,34	0,00	0,00	0,00	7.981,52	0,00	100,00
0,00	0,00	0,00	1.250,00	309.803,03	254.488,24	1.800,00	13.616,19
0,00	0,00	0,00	0,00	8.585,33	27.290,94	1.800,00	1.100,00
0,00	0,00	0,00	0,00	41.266,00	180.383,00	0,00	0,00
0,00	0,00	0,00	1.250,00	258.990,34	45.511,73	0,00	0,00
0,00	0,00	0,00	0,00	961,36	1.302,57	0,00	12.516,19
0,00	0,00	0,00	448,46	180,00	50.941,43	0,00	17.271,04
0,00	0,00	0,00	448,46	180,00	50.941,43	0,00	2.125,84
0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	15.145,20
112,49	130,30	0,00	0,00	288,32	34.096,11	686,69	10.417,34
0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	298,35	4.607,88
112,49	130,30	0,00	0,00	288,32	34.096,11	388,34	3.681,00
0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	2.128,46
0,00	0,00	0,00	0,00	6.148,04	2.545,52	0,00	33.645,04
0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	2.973,35	0,00	7.627,74
0,00	0,00	0,00	0,00	34.273,18	85.889,37	0,00	0,00
0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	52.027,21	0,00	0,00



PRILOG 1: Financijski pokazatelji

3	UKUPNO PRIHODI TOTALE ENTRATE	2.502.148,68
31	Prihodi od prodaje roba i pružanja usluga <i>Ricavi di vendita dei prodotti e delle merci e di prestazione dei servizi</i>	59.079,00
34	Prihodi od financijske imovine (pasivne kamate i tečajne razlike) <i>Entrate dal patrimonio finanziario (interessi passivi e differenze su cambi)</i>	5.795,00
35	Prihodi od donacija <i>Entrate da donazioni</i>	2.427.695,80
3511	<i>Prihodi od donacija iz državnog proračuna Entrate da donazioni dal Bilancio dello Stato</i>	63.596,61
3512	<i>Prihodi od donacija iz proračuna jedinica lokalne i područne (regionalne) samouprave Entrate da donazioni dai bilanci delle unità dell'autogoverno locale e regionale</i>	1.307.122,54
	<i>Gradovi i općine Città e Comuni</i>	<i>226.000,00</i>
	<i>Istarska županija Regione Istriana</i>	<i>1.081.122,54</i>
352	<i>Prihodi od inozemnih vlada i međunarodnih organizacija Entrate da governi stranieri e organizzazioni internazionali</i>	561.235,24
353	<i>Prihodi od trgovačkih društava i ostalih pravnih osoba Entrate da società commerciali e altre persone giuridiche</i>	495.741,41
	<i>Nacionalna zaklada za razvoj civilnoga društva Fondazione nazionale per lo sviluppo della società civile</i>	<i>471.741,41</i>
	<i>Poslovni subjekti Aziende</i>	<i>24.000,00</i>
36	Prihodi od naknade štete i refundacija <i>Entrate da risarcimenti dei danni e rimborsi</i>	9.578,88

ALLEGATO 1: Indicatori finanziari



NAPOMENA:

Zaklada je u 2012. godini ostvarila manjak prihoda nad rashodima u iznosu od Kn 101.376,47 koji je nastao kao posljedica provedbe projekata I-KEY i THINK.EU.

Naime, posljednja rata ugovorenih sredstava za oba projekta biti će isplaćena tijekom 2013. godine, dok je Zaklada za provedbu projekta koristila višak prihoda iz prethodnih godina

NOTA:

Nell'anno 2012 la Fondazione ha generato un disavanzo di entrate rispetto alle spese pari a Kn 101.376,47, in conseguenza dell'attuazione dei progetti I-KEY e THINK.EU.

Più precisamente, l'ultima rata dei fondi accordati per entrambi i progetti verrà erogata nel corso del 2013, mentre la Fondazione ha utilizzato l'eccedenza di entrate degli anni scorsi per l'attuazione dei progetti.



PRILOG 2: Pregled odobrenih financijskih potpora

Planinarsko društvo Pazinka, Pazin Od plesa mrtvacu do skrivene utvrde Zelengrada Kn 10.000,00	Cilj projekta je oživjeti i obnoviti zapuštene staze koje iz Pazina vode prema crkvi sv. Marije na Škrilinah i utvrdi Zelengrad nedaleko od Grdosela kao i promocija zdravog načina života i obiteljskog planinarenja
Mjesni odbor Bazgalji, Gračišće Igrom do zajedništva Kn 9.999,00	Projektom „Igrom do zajedništva“ nastoji se široj zajednici osigurati mogućnost kvalitetnije provedenog slobodnog vremena, povećati kvalitetu života, promovirati zdrav život kroz bavljenje sportom, te razvijati natjecateljski duh i timski rad
OŠ Vladimir Nazor, Pazin Prevenција nasilja nad djecom primjenom TeenCAP programa Kn 10.000,00	Projekt će se provesti u dvije faze: 1. Edukacija Teen CAP timova za škole Istarske županije, 2. Provedba TeenCAP programa u višim razredima osnovnih škola Istarske županije.
Pučko otvoreno učilište A.Vivoda, Buzet Veselo dječje dvorište Kn 9.123,00	U Veselom dječjem dvorištu organizirat će se niz zabavnih kreativnih, stvaralačkih i natjecateljskih radionica za djecu, ali i za cijele obitelji, kojima će se omogućiti osmišljeno, kvalitetno i kreativno provođenje ljetnih praznika.
Gradska knjižnica Poreč, Poreč Dam-daš: volonteri u akciji Kn 10.000,00	„Dam-daš: volonteri u akciji“ projekt je u kojem građani ostvaruju aktivnu ulogu u procesu neformalnog obrazovanja kroz niz radionica na volonterskoj bazi. Znanja i vještine prenose se putem predavanja i radionica čiji je cilj aktivno provođenje slobodnog vremena i širenje mreže volontera.
Udruga za održivo življenje 5R, Pazin Šumski park Bilfo Kn 10.000,00	Udruga će od recikliranih guma i drvene građe izgraditi šumski park za djecu i mlade koja u ljetnim mjesecima borave uz obalu rijeke Pazinčice.

ALLEGATO 2: Elenco dei contributi finanziari concessi

Società alpina Pazinka, Pisino Dalla Danza macabra alla fortezza nascosta di Zelengrad Kn 10.000,00	L'obiettivo del progetto è far rivivere e rinnovare i sentieri abbandonati che vanno da Pisino verso la chiesa della Madonna su Škrilinah e la fortezza di Zelengrad vicino a Grdoselo, nonché promuovere una vita sana e l'alpinismo in famiglia
Comitato locale Bazgalji, Gallignana Raggiungere la collettività giocando Kn 9.999,00	Con il progetto „Raggiungere la collettività giocando“ si cerca di fornire alla comunità più larga un'opportunità di trascorrere tempo libero di qualità, aumentare la qualità della vita, promuovere una vita sana praticando sport, e sviluppare lo spirito competitivo e il lavoro di gruppo.
Scuola elementare V.Nazor, Pisino Prevenzione di violenza sui bambini con l'applicazione del programma TeenCAP Kn 10.000,00	Il progetto sarà attuato in due fasi: 1. Educazione Teen CAP dei team per le scuole della Regione Istriana, 2. Implementazione del programma TeenCAP nelle classi superiori delle scuole elementari nella Regione Istriana.
Università popolare aperta A.Vivoda, Pinguente Cortile allegro per i bambini Kn 9.123,00	Nel Cortile allegro per i bambini verrà organizzata una serie di laboratori divertenti, creativi e competitivi per bambini, ma anche per le intere famiglie, al fine di fornire un'opportunità durante le vacanze estive per trascorrere tempo libero di qualità in modo sensato e creativo.
Biblioteca civica Poreč, Parenzo Do-dai: volontari in azione Kn 10.000,00	„Do-dai: volontari in azione“ è un progetto nel quale i cittadini esercitano un ruolo attivo nel processo di educazione non formale attraverso una serie di laboratori sulla base del volontariato. Le conoscenze e le abilità vengono trasmesse attraverso conferenze e laboratori il cui scopo è trascorrere il tempo libero in modo attivo e allargare la rete dei volontari.
Associazione per il vivere sostenibile 5R, Pisino Parco forestale Bilfo Kn 10.000,00	L'associazione userà gomme e legname riciclato per costruire un parco forestale per bambini e giovani che nei mesi estivi trascorrono il proprio tempo libero lungo la riva del fiume Pazinčica.



PRILOG 2: Pregled odobrenih financijskih potpora

Društvo naša djeca Ližnjan, Ližnjan
I ja bih bio košarkaš
Kn 10.000,00

Projekt obuhvaća sanaciju već postojećeg terena za košarku, nabavu košarkaške konstrukcije, tabele, obruča i mreža za koš, ocrtavanje košarkaškog terena, bojanje i uređenje okoliša te usmjeravanje djece i formiranje košarkaškog tima u budućnosti. Na taj se način želi približiti i omogućiti djeci igranje košarke, gdje djeca mogu potrošiti svoju energiju, poboljšati motoriku i znanje te steći samopouzdanje.

Talijanska osnovna škola B.
Benussi, Rovinj
**Abitudini, atteggiamenti e modi
d'utilizzo di Internet**
Kn 10.000,00

Projekt obuhvaća radionice i predavanja na temu sigurnijeg korištenja interneta koji će kao primarne korisnike imati učenike od 4. do 8. razreda osnovne škole i njihove roditelje. Kao rezultat radionica izradit će se priručnik u tiskanom i digitalnom obliku koji će biti dostupan u školskoj biblioteci i putem web stranice škole.

Mjesni odbor Buzet, Buzet
I mi znamo kuhati
Kn 10.000,00

Projekt se odnosi na učenje osoba s mentalnom retardacijom o zdravoj i raznolikoj prehrani te učenje pripremanja jednostavnih jela, putem igri, čitanja, slikovnica, posjeta tržnici, kreativnih radionica i radionica učenja samostalnog kuhanja.

Mjesni odbor Vrvari, Poreč
I mi se želimo družiti...
Kn 10.000,00

Uređenjem sjedišta Mjesnog odbora nastaje polivalentan prostor za: treninge stolnog tenisa za mlađe, rekreaciju za žene, druženje umirovljenika, stručna predavanja i seminare (alkoholizam, ovisnost i sl.) po želji mještana, slavljenje rođendana.

Društvo Naša djeca, Buzet
Ples divova
Kn 10.000,00

„Ples divova“ predstavlja projekt u kojem djeca sudjeluju u procesu stvaranja plesne predstave počevši od usvajanja osnovnih plesnih tehnika, preko istraživanja priča i legenda njihovog kraja, do osmišljavanja vlastitih likova iz legendi koje će oživjeti kroz pokret, ples i teatar.

ALLEGATO 2: Elenco dei contributi finanziari concessi

Società Nostra infanzia Ližnjan, Lisignano Anch'io vorrei essere un giocatore di pallacanestro Kn 10.000,00	Il progetto prevede il risanamento di un campo da pallacanestro già esistente, acquisto dell'impianto di pallacanestro, tabellone, canestro e reti da pallacanestro, tracciatura del campo da pallacanestro, verniciatura e sistemazione dei dintorni, orientamento dei bambini e formazione di un team di pallacanestro nel futuro. In questo modo si vuole avvicinare e dare la possibilità ai bambini di giocare a pallacanestro, dove i bambini possono sfogare la propria energia, migliorare la motricità e la conoscenza del gioco nonché acquisire l'autostima.
Scuola elementare italiana B. Benussi, Rovigno Abitudini, atteggiamenti e modi d'utilizzo di Internet Kn 10.000,00	Il progetto prevede laboratori e conferenze sul tema di un uso più sicuro di Internet, i cui utenti primari saranno gli alunni dalla 4° all'8° classe di scuola elementare e i loro genitori. Il risultato dei laboratori sarà la redazione di un manuale in forma stampata e digitale che verrà messo a disposizione nella biblioteca scolastica e tramite il sito internet della scuola.
Comitato locale Buzet, Pinguente Anche noi sappiamo cucinare Kn 10.000,00	Il progetto si riferisce allo studio di persone con ritardo mentale dell'alimentazione sana e varia e apprendimento della preparazione di piatti semplici, attraverso giochi, lettura, libri illustrati, visite al mercato verde, laboratori creativi e laboratori per imparare come cucinare autonomamente.
Comitato locale Vrvari, Parenzo Anche noi vogliamo stare in compagnia... Kn 10.000,00	Con l'allestimento della sede del Comitato locale si crea uno spazio polivalente per: allenamenti di tennistavolo per i giovani, ricreazione per le donne, punto di ritrovo per i pensionati, conferenze tematiche e seminari (alcolismo, tossicodipendenza e altro) e, su richiesta degli abitanti, feste di compleanno.
Società Nostra infanzia Buzet, Pinguente Balo dei giganti Kn 10.000,00	„Ballo dei giganti“ rappresenta un progetto nel quale i bambini partecipano nel processo di creazione di uno spettacolo di danza, dalle tecniche di base di danza, ricerca sulle storie e leggende locali, fino alla creazione di propri personaggi di leggende cui daranno vita attraverso il movimento, la danza e il teatro.



PRILOG 2: Pregled odobrenih financijskih potpora

Talijanska osnovna škola B.
Benussi, Rovinj

Ottimo – orto tipico mediterraneo
Kn 10.000,00

Projektom se predviđa uređenje dijela školske okućnice u mali mediteranski vrt gdje bi se djecu uključilo u njegovo uređenje i održavanje. Projektom su također predviđena stručna predavanja, izrada brošure o vrtu, edukativno-kreativna radionica izrada vrećica i stručaka od lavande, aromatiziranog maslinovog, te eteričnih ulja.

Mjesni odbor Kapelica, Labin
Igrališta "Mladina"
Kn 10.000,00

Izrada dječjeg igrališta "Mladina" u naselju Kapelica. Osiguranje kutka za igru i boravak na otvorenom djece naselja Kapelice.

Mjesni odbor Labin Gornji, Labin
Homo si skupa na ariju
Kn 10.000,00

U naselju Presika živi puno male djece kojima nedostaje siguran prostor za bezbrižnu igru. Izgradit će se dječje igralište na koje bi se postavilo ljuljačke, klackalicu, tobogan i opružnu njihaljku na radost najmlađih, te klupica za odmor za roditelje i kanta za smeće.

OŠ „Vazmoslav Gržalja“, Buzet
Moj filmski petak
Kn 7.320,00

Cilj je kvalitetno provođenje slobodnog vremena djece i mladih putem prikazivanja filmova uz stručno vodstvo prema izboru samih gledatelja – osnovaca i srednjoškolaca.

OŠ Svetvinčenat, Svetvinčenat
„PIP za sve!“ (Ping-pong za sve!)
Kn 10.000,00

Obogaćivanje parka s dodatnim sadržajem u vidu postavljanja stola za stolni tenis kojim će se omogućiti rekreativne aktivnosti svim mještanima mjesta Svetvinčenat.

Udruga "Sveti Rok", Ročko Polje
Zemljano sportsko igralište
Kn 10.000,00

Izravnavanje postojećeg terena, nasipavanje i valjanje terena, sadnja trave, postavljanje klupa, zaštitnih drvenih ograda te koševa za smeće.

ALLEGATO 2: Elenco dei contributi finanziari concessi

Scuola elementare italiana B. Benussi, Rovigno Ottimo – orto tipico mediterraneo Kn 10.000,00	Il progetto prevede la creazione di un piccolo orto mediterraneo in una parte del giardino scolastico, dove i bambini sarebbero coinvolti nella sua sistemazione e mantenimento. Il progetto prevede anche conferenze tematiche, realizzazione di un opuscolo sull'orto, laboratorio educativo creativo per la preparazione di sacchetti e mazzetti di lavanda, olio d'oliva aromatizzato e oli essenziali.
Comitato locale Kapelica, Albona Parco giochi "Mladina" Kn 10.000,00	Allestimento del parco giochi "Mladina" nell'abitato Kapelica. Fornire ai bambini dell'abitato Kapelica un angolo per giocare e passare del tempo all'aperto.
Comitato locale Labin Gornji, Albona Andiamo tutti all'aria aperta Kn 10.000,00	Nell'abitato Presika vivono tanti bambini piccoli che necessitano un spazio sicuro per giocare spensierati. Verrà allestito un campo giochi, dove verrebbero installate delle altalene, un dondolo, uno scivolo e un dondolo a molla alla gioia dei più piccoli, nonché panchine per il riposo dei genitori e un cestino portarifiuti.
Scuola elementare „Vazmoslav Gržalja“, Pinguente Il mio venerdì cinematografico Kn 7.320,00	L'obiettivo è che i bambini e i giovani trascorrono tempo libero di qualità con proiezioni di film scelti dagli stessi spettatori – alunni delle scuole elementari e studenti delle scuole medie superiori, sotto la guida esperta di educatori.
Scuola elementare Svetvinčenat, Sanvincenti „PIP per tutti!“ (Ping-pong per tutti!) Kn 10.000,00	Arricchimento dell'arredo del parco giochi con il montaggio di un tavolo da ping pong che permetterà a tutti gli abitanti del paese Sanvincenti di praticare attività ricreative.
Associazione "Sveti Rok", Pogle di Rozzo Campo sportivo in terra Kn 10.000,00	Livellamento del campo esistente, arginamento e rullatura del terreno, semina di erba, installazione di panchine, recinzioni di protezione in legno e cestini portarifiuti.



PRILOG 2: Pregled odobrenih financijskih potpora

Predškolska ustanova Balončić,
Svetvinčenat

**Obogatimo okoliš – oplemenimo
ljude**

Kn 10.000,00

Ovim projektom će se urediti dječji park u Svetvinčentu, gradnjom suhozida i uređenjem malog Botaničkog vrta u čemu će sudjelovati roditelji, mještani i djelatnici, zajedno s djecom. Valorizira se kulturna i prirodna baština, te educira djecu o važnosti istoga.

Zavičajni muzej Poreštine-Museo
del territorio parentino, Poreč

Spretne ruke

Kn 10.000,00

Edukativne radionice za djecu potiču na ekološko promišljanje i korištenje prirodnih materijala, uvode ih u svijet ručnih kreativnih tehnika u kojemu se isprepliću materijali, tehnike i ideje kako bi potakle slobodno izražavanje vlastitih vještina i sposobnosti.

Udruga za održivo življenje 5R, Pazin

Piknik zona na Potoku

Kn 13.000,00

Inicijativom se uredio dio obale rijeke Pazinčice u piknik zonu kako bi posjetitelji, šetači, rekreativci i obitelji s djecom imali mogućnost zajedničkog druženja i boravka u prirodi u dosad neuređenom i zanemarenom području.

Društvo Naša djeca, Pazin

Sretni velikani :)

Kn 13.000,00

Cilj inicijative je proširenje i uređenje dječjeg igrališta u Parku istarskih velikana u Pazinu te oživljavanje najužeg gradskog središta čime bi se osigurao prostor za igranje djece te omogućilo lakše i bezbrižnije druženje roditelja.

Centar za održivi razvoj Gerbin, Cres

Vuna: koristan otpad

Kn 12.900,00

Odbačena ovčja vuna nakon šišanja se skuplja, priprema za obradu, te se jednostavnim procesom dobivaju uporabni i ukrasni (dekorativni) predmeti. Ciljevi su smanjiti odbačenu vunu nakon šišanja ovaca, iskoristiti je u uporabne i dekorativne svrhe, educirati lokalno stanovništvo o ponovnoj uporabi vune, kreiranje i osmišljavanje slobodnog vremena, mogućnost da proizvodi izrađeni na zamišljeni način dobiju markicu 'hrvatski otočni proizvod' koji će se ponuditi svim zainteresiranima kao novi autohtoni proizvod.

ALLEGATO 2: Elenco dei contributi finanziari concessi

<p>Istituzione prescolastica "Balončić", Sanvincenti Arricchiamo l'ambiente – nobilitiamo la gente Kn 10.000,00</p>	<p>Con questo progetto si allestirà un parco giochi a Sanvincenti, insieme alla costruzione di un muro a secco e creazione di un piccolo Orto botanico, dove parteciperanno i genitori, i paesani e gli impiegati, insieme ai bambini. Viene valorizzato il patrimonio culturale e naturale, ed educati i bambini sull'importanza di tale valorizzazione.</p>
<p>Museo del territorio parentino, Parenzo Mani abili Kn 10.000,00</p>	<p>Laboratori educativi per bambini promuovono la coscienza ecologica e l'utilizzo di materiali naturali, li introducono nel mondo di tecniche creative manuali nel quale si intrecciano materiali, tecniche e idee al fine di incoraggiare un'espressione libera delle proprie abilità e capacità.</p>
<p>Associazione per il vivere sostenibile 5R, Pisino Area pic-nic al 'Potok' Kn 13.000,00</p>	<p>Con l'iniziativa, una parte della riva del fiume Pazinčica è stata sistemata come area pic nic affinché i visitatori, passeggiatori, sportivi ricreativi e famiglie con bambini avessero l'opportunità di passare del tempo in compagnia e stare in natura in un'area finora non sistemata e trascurata.</p>
<p>Società "Nostra infanzia" Pisino Grandi uomini felici :) Kn 13.000,00</p>	<p>L'iniziativa è finalizzata all'allargamento e sistemazione del parco giochi nel Parco dei grandi Istriani a Pisino e a far rivivere il stretto centro della città al fine di fornire ai bambini uno spazio per giocare e dare la possibilità ai genitori di socializzare più facilmente e in modo spensierato.</p>
<p>Centro per lo Sviluppo Sostenibile „Gerbin“, Cherso Lana: rifiuto utile Kn 12.900,00</p>	<p>La lana di pecora scartata dopo la tosatura viene raccolta, preparata per il trattamento, e con un processo semplice si ottengono oggetti d'uso e decorativi. Gli obiettivi sono diminuire la quantità della lana scartata dopo la tosatura delle pecore, utilizzarla allo scopo di produrre oggetti d'uso e decorativi, educare la popolazione locale sul riutilizzo della lana, creazione e arricchimento del tempo libero, possibilità che gli articoli prodotti nella maniera pensata ottengano il marchio 'prodotto isolano croato' che sarà offerto a tutti gli interessati come un nuovo prodotto autoctono.</p>



PRILOG 2: Pregled odobrenih financijskih potpora

Društvo Naša djeca, Poreč

Pikarin samanj

Kn 13.000,00

“Pikarin samanj“ daje priliku djeci, mladima i roditeljima da povoljno kupe, prodaju, razmijene ili poklone odjeću, obuću, igračke, slikovnice, knjige, koje više ne koriste i daje im priliku zaraditi novac, pritom vodeći računa o održivom razvoju i zaštiti okoliša.

Sekcija Djeca i arhitektura Društva
arhitekata Istre (DiA DAI-SAI), Pula

Škola i arhitektura : eko hura!

Kn 13.000,00

Cilj inicijative je revitalizacija i uređenje dvorišnog prostora škole Monte Zaro. Učenici OŠ Monte Zaro dobit će na korištenje uređen prostor na otvorenom za boravak tijekom školskih odmora, u sklopu produženog boravka ili za nastavu na otvorenom. Također, provest će se edukacija o prostornoj kulturi i praćenju procesa izgradnje dijela javnog prostora od šire društvene koristi.

Centar za zdravo odrastanje IDEM
i ja, Mali Lošinj

Otpad se uvijek vraća kući

Kn 13.000,00

“Otpad se uvijek vraća kući“ je lokalna kampanja osvješćivanja o neodrživosti prakse bacanja otpada u prirodu, koja uključuje informiranje o postojećim rješenjima, akciju čišćenja podmorja te kreiranje umjetničke instalacije od otpada.

Planinarska udruga Panos
Kuterevo, Kuterevo

**Odmorište za planinare, turiste,
ljubitelje prirode i posjetitelje
Kutereva i Velebita**

Kn 13.000,00

Izgradnjom sjenice za odmor koja bi se nalazila u parku udruge na Poljani, križanje Kuterevo–Krasno u obližnjem šumarku (oko 100 m od glavne ceste) pridonijelo bi ugodnijem boravku planinara, izletnika i turista u Kuterevu.

Planinarsko društvo „Glas Istre“
Pula

Probudimo Ćićariju gorsku vilu

Kn 13.000,00

Cilj inicijative je revitalizacija i popularizacija brdsko-planinskog područja Ćićarije u Općini Lanišće tako da se očiste, obilježe i snime (GPS-om) planinarski putevi te da se postave putokazi.

ALLEGATO 2: Elenco dei contributi finanziari concessi

Società "Nostra infanzia" Parenzo Mercatino degli attaccapanni Kn 13.000,00	Il "Mercatino degli attaccapanni" offre l'opportunità ai bambini, giovani e genitori di acquistare a prezzi convenienti, vendere, scambiare o regalare vestiti, scarpe, giocattoli, libri illustrati, libri che non usano più e gli dà la possibilità di guadagnare soldi, tenendo conto dello sviluppo sostenibile e protezione dell'ambiente.
Sezione Bambini e architettura della Società architetti dell'Istria (DiA DAI-SAI), Pola Scuola e architettura: viva l'ecologia! Kn 13.000,00	L'obiettivo dell'iniziativa è la rivitalizzazione e sistemazione del cortile della scuola Monte Zaro. Agli alunni della Scuola elementare Monte Zaro sarà reso possibile di usare uno spazio sistemato all'aria aperta dove poter passar tempo durante la merenda, nell'ambito del doposcuola oppure per le lezioni all'aperto. Inoltre, verrà attuata un'educazione sulla cultura dello spazio e sull'interessamento al processo della costruzione della parte dello spazio pubblico di ampia utilità sociale.
Centro per una crescita sana VENGIO anch'io, Lussinpiccolo I rifiuti tornano sempre a casa Kn 13.000,00	"I rifiuti tornano sempre a casa" è una campagna locale per il risveglio della consapevolezza dell'insostenibilità della pratica di gettare rifiuti nella natura, che include la fornitura di informazioni relative alle soluzioni esistenti, l'azione di pulizia dei fondali, e la creazione di un'installazione artistica fatta di rifiuti.
Società alpina Panos Kuterevo, Kuterevo Area di sosta per gli alpinisti, turisti, amanti della natura e visitatori di Kuterevo e Velebit Kn 13.000,00	La costruzione di un gazebo di riposo situato nel parco dell'associazione in Poljana, incrocio Kuterevo-Krasno, nell'adiacente boschetto (circa 100 m dalla strada principale) contribuirebbe ad un soggiorno più piacevole degli alpinisti, escursionisti e turisti in Kuterevo.
Società alpina „Glas Istre“ Pola Svegliamo Cicceria, la fata della montagna Kn 13.000,00	L'obiettivo dell'iniziativa è la rivitalizzazione e popolarizzazione dell'area montana alpina di Cicceria nel Comune di Lanischie, pulendo, tracciando e registrando (con GPS) i sentieri alpini al fine di collocare cartelli indicatori.



PRILOG 2: Pregled odobrenih financijskih potpora

Udruga za terapijsko jahanje
„Pegaz“ Rijeka

Aktivni u gradu na prirodan način

Kn 12.000,00

Okupljanje grupe volontera te uređenje prostora za boravak djece s teškoćama u razvoju, s ciljem poticanja djece na boravak u prirodi te razvoja njihove ekološke i estetske svijesti.

Udruga ZiiD, Buje

Otvori ziid

Kn 12.800,00

Okupljanje grupe volontera te uređenje prostora za boravak djece s teškoćama u razvoju, s ciljem poticanja djece na boravak u prirodi te razvoja njihove ekološke i estetske svijesti.

Kulturno umjetničko društvo
Kraljica Katarina, Donji Lapac

Mali svijet je cvijet budućnosti

Kn 12.970,00

"Mali svijet je cvijet budućnosti" predstavlja edukativnu okosnicu razvoja društva, povezivanje među-generacijske solidarnosti, uzajamne podrške, edukativne motivacije mladih kroz unapređenje svijesti o očuvanju prirode i prirodnih ljepota.

Mjesni odbor Vodoteč, Brinje

Obnova seoskog bunara-voda za sve

Kn 13.000,00

Obnova seoskog bunara omogućit će lakši pristup vodi, a samim time i poboljšati kvalitetu života mještanima ovog kraja te će se istodobno potaknuti osnaživanje pojedinaca za aktivno učešće u radu lokalne zajednice.

Dječji dom Tić, Rijeka

Dječji glas protiv nasilja

Kn 13.000,00

Osnaživanje javnosti za suprotstavljanje i sprečavanje nasilja nad i među djecom, kroz osvještavanje o problemima i informiranje o načinima prevencije te distribucijom tiskanog materijala koji iz perspektive djeteta progovara o nasilju.

Planinarsko društvo Kamenjak,
Rijeka

Uređenje poučne planinarske staze „Šuma Striborova“ u riječkom predjelu Bivio - 2 faza

Kn 13.000,00

Kvalitetno uređenje poučne planinarske staze „Šuma Striborova“ s pratećim sadržajima potrebnim za provođenje kulturno-edukativnih programa građana svih uzrasta.

ALLEGATO 2: Elenco dei contributi finanziari concessi

Associazione per l'equitazione terapeutica „Pegaz“ Fiume Attivi nella città in modo naturale Kn 12.000,00	Creazione di un gruppo di volontari e sistemazione di uno spazio per bambini con disturbi dello sviluppo al fine di incoraggiare i bambini a trascorrere il proprio tempo nella natura e sviluppare la loro coscienza ecologica ed estetica.
Associazione ZiiD, Buie Apri il muro Kn 12.800,00	Con l'iniziativa „Apri il muro“, i membri dell'Associazione ZiiD e i volontari sistemano, puliranno e renderanno utilizzabile un locale abbandonato della città per poter aprire il Centro per giovani di Buie.
Società culturale e artistica 'Kraljica Katarina', Donji Lapac Il mondo piccolo è il fiore del futuro Kn 12.970,00	"Il mondo piccolo è il fiore del futuro" rappresenta il pilastro educativo per lo sviluppo della società, collegamento della solidarietà intergenerazionale, supporto reciproco, motivazione educativa dei giovani attraverso il miglioramento della coscienza sulla conservazione della natura e bellezze naturali.
Comitato locale Vodoteč, Brinje Restauro del pozzo del villaggio-acqua per tutti Kn 13.000,00	Il restauro del pozzo del villaggio renderà più facile l'accesso all'acqua, allo stesso tempo migliorando la qualità di vita degli abitanti dell'area, e incoraggerà la partecipazione attiva degli individui al lavoro della comunità locale.
Casa del Bambino Tić, Fiume La voce dei bambini contro la violenza Kn 13.000,00	Rafforzamento del pubblico al fine di contrastare e prevenire la violenza contro e tra i bambini, attraverso il risveglio della coscienza sui problemi e l'informazione sulle modalità di prevenzione, nonché la distribuzione di materiali promozionali stampati che parlano della violenza vista dalla prospettiva del bambino.
Società alpina Kamenjak, Fiume Realizzazione del sentiero alpino didattico „Šuma Striborova“ nell'area fiumana Bivio – 2° fase Kn 13.000,00	Sistemazione di qualità del sentiero alpino didattico „Šuma Striborova“ con attrezzature accessorie necessarie per la realizzazione di programmi culturali ed educativi per cittadini di tutte le età.



PRILOG 2: Pregled odobrenih financijskih potpora

Udruga za sport, rekreaciju i turizam „Kupa“, Brod na Kupu
Zaštitimo i sačuvajmo rijeku Kupu „EKO KUPA 2013“
Kn 13.000,00

Inicijativa u kojoj sudjeluje veliki broj volontera, poglavito mladih, kojima se kroz aktivnost usađuje odgovornost i briga za očuvanje čiste vode, što je neposredno važno za lokalnu i širu zajednicu.

Udruga Babin pas, Rovinj
Spasimo još 3 kažuna Rovinjskog sela - obogatimo etno stazu
Kn 13.000,00

Inicijativom će se obnoviti i spasiti od rušenja još tri kažuna Rovinjskog Sela te postaviti putokazi i uvrstiti ih u postojeće Etno staze kažuna. Postavit će se info punkt u centar mjesta za promociju i lakše snalaženje na stazi. Pomoći će se djeci, roditeljima i odgajateljima vrtića u Rovinjskom Selu u 15. godišnjoj akciji očuvanja 22 kažuna i pružiti mogućnost za nove obilaske, edukaciju i upoznavanja tradicijske baštine prvenstveno djece, ali i odraslih.

Udruga za mlade Alfa Albona, Labin
Novi pod za bolji hod
Kn 13.000,00

Inicijativa obuhvaća adaptaciju i obnavljanje poda u polivalentnim društvenim prostorijama čime će se građanima omogućiti adekvatni uvjeti za rad na razvijanju budućih projekata za razvoj svoje lokalne zajednice.

Gradska radionica, Pula
Obnova igrališta Nova Veruda
Kn 13.000,00

Inicijativa se odnosi na izradu vanjske teretane i obnovu igrališta Nova Veruda prema prijedlogu mladih korisnika igrališta zajedničkom volonterskom akcijom provedenom kroz banku vremena Ura po ura.

Pulska filmska tvornica, Pula
Javni prostor filmske edukacije
Kn 12.993,84

Uključivanje zainteresirane javnosti/korisnika prostora/ volonteri u obnovi i proširenju javnog gradskog prostora otvorenog za javnost za filmske i druge edukacije, s naglaskom na građane i građanke s područja MO Kaštanjer i Monvidal.

ALLEGATO 2: Elenco dei contributi finanziari concessi

Associazione per lo sport, la ricreazione e il turismo „Kupa“, Brod na Kupa Proteggiamo e conserviamo il fiume Kupa „EKO KUPA 2013“ Kn 13.000,00	L'iniziativa nella quale partecipa un grande numero di volontari, specialmente giovani, ai quali attraverso quest'attività viene infusa la responsabilità e la cura della conservazione della purezza dell'acqua, il che è importante direttamente per la comunità locale e oltre.
Associazione 'Babin pas', Rovigno Salviamo ancora 3 casite in Villa di Rovigno – arricchiamo il sentiero etnografico Kn 13.000,00	Con l'iniziativa si rinnoverà e salverà dal crollo altre tre casite in Villa di Rovigno e verranno collocati dei cartelli indicatori e inseriti sugli esistenti Sentieri etnografici di casite. Sarà realizzato un infopoint nel centro del villaggio per la promozione e un orientamento più facile sul sentiero. Verranno aiutati i bambini, i genitori e le maestre dell'asilo a Villa di Rovigno nella 15° azione annuale di conservazione delle 22 casite e verrà offerta l'opportunità di nuove visite, educazione e informazione sul patrimonio tradizionale, indirizzata prima di tutto ai bambini ma anche ai genitori.
Associazione giovanile Alfa Albona, Albona Nuovo pavimento per un cammino migliore Kn 13.000,00	L'iniziativa comprende la ristrutturazione e il rinnovo del pavimento negli spazi sociali polivalenti al fine di assicurare ai cittadini adeguate condizioni di lavoro allo sviluppo di progetti futuri per lo sviluppo della propria comunità locale.
Laboratorio cittadino, Pola Rinnovamento del campo sportivo Nova Veruda Kn 13.000,00	L'iniziativa si riferisce alla realizzazione di una palestra all'aperto e il rinnovamento del campo sportivo Nova Veruda secondo la proposta dei giovani utenti del campo tramite un'azione collettiva di volontariato attuata attraverso la banca del tempo Ora per ora.
Fabbrica cinematografica di Pola, Pola Spazio pubblico per l'educazione cinematografica Kn 12.993,84	Coinvolgimento del pubblico interessato/utenti dello spazio/volontari nel rinnovamento e ampliamento dello spazio pubblico della città aperto al pubblico per le educazioni cinematografiche e altro, con l'accento sui cittadini dell'area del Comitato locale Kaštanjer e Monvidal.



PRILOG 2: Pregled odobrenih financijskih potpora

Udruga djece i mladih oštećena
sluha Istre, Pula
Živjeti i s oštećenjem sluha
Kn 13.000,00

Inicijativa obuhvaća uređenje prostora za potrebe Udruge, kroz nabavu i kupnju namještaja, kako bi članovi mogli nesmetano koristiti prostor kad god mogu i žele s ciljem smanjenja zapostavljanja od strane društva i zajednice. Prostor će se u potpunosti prilagoditi željama i potrebama djece i mladih oštećena sluha kako bi se kvalitetno provodile planirane aktivnosti tokom cijele godine. Nakon uređenja prostora, organizirat će se kreativno–edukativna radionica i druženje gluhe i čujuće djece te njihovih roditelja kroz koju bi se ukazalo okolini i zajednici da djeca i mladi oštećena sluha bez obzira na svoju vrstu hendikepa imaju pravo i želju na radost i druženje kao punopravnim članovi društva.

Centar za zdravo odrastanje 'IDEM i
ja', Mali Lošinj
Zajednica koja brine
Kn 40.000,00

Projekt je usmjeren radu s mladima i ženama, kao pripadnicima socijalno marginaliziranih i isključenih skupina u lokalnoj zajednici. Rad se provodi kroz međusektorsku suradnju i povezivanje svih važnih aktera u lokalnoj zajednici u aktivnosti umrežavanja radi stvaranja nekomercijalne infrastrukture, plana i praćenja vaninstitucionalnog obrazovanja, razvoja volonterstva i organizacije slobodnog vremena pripadnika ciljanih skupina.

Kroz organizirane sadržaje i suradnju provode se i potiču aktivnosti koje su kreirane u suradnji s predstavnicima gore navedenih skupina a koje se mogu podijeliti u sljedeća područja:

- Neformalna edukacija
- Mobilizacija i stjecanje vještina za javno zagovaranje i volonterizam
- Umrežavanje i razmjena mladih putem suradnje sa Savjetom mladih Grada Malog Lošinja
- Aktivnosti slobodnog vremena

ALLEGATO 2: Elenco dei contributi finanziari concessi

Associazione di bambini e ragazzi
con disturbi dell'udito dell'Istria,
Pola
Vivere anche con disturbi dell'udito
Kn 13.000,00

L'iniziativa comprende la sistemazione dei vani per i bisogni dell'Associazione, attraverso l'acquisto dei mobili, affinché i membri potessero usare indisturbati i locali ogni volta che ne hanno la possibilità e voglia al fine di ridurre la trascuratezza da parte della società e comunità. Il locale sarà completamente adattato ai desideri e ai bisogni dei bambini e ragazzi con disturbi dell'udito per un'attuazione di qualità delle attività pianificate durante tutto l'anno. Dopo la sistemazione del locale, sarà organizzato un laboratorio creativo educativo e un evento di socializzazione tra i bambini sordi e i bambini udenti nonché i loro genitori al fine di far vedere alla comunità circostante che i bambini e i ragazzi con disturbi dell'udito nonostante il loro tipo di handicap hanno il desiderio e il diritto alla gioia e alla socializzazione come membri della società con pieni diritti.

Centro per una crescita sana
'VENGO anch'io', Lussinpiccolo
Comunità che ci tiene
Kn 40.000,00

Il progetto è finalizzato al lavoro con i giovani e le donne, quali membri appartenenti a gruppi socialmente marginalizzati ed esclusi dalla comunità locale. Le attività si realizzano attraverso la collaborazione intersettoriale e il collegamento di tutti i protagonisti importanti nella comunità locale nell'attività del networking al fine di creare un'infrastruttura non commerciale, un piano e l'interessamento alla formazione non istituzionalizzata, sviluppo del volontariato e organizzazione del tempo libero delle persone appartenenti ai gruppi target.

Attraverso attività organizzate e collaborazione vengono realizzate e stimolate le attività create in cooperazione con gli rappresentanti dei gruppi sopra nominati, le quali possono essere distribuite nelle seguenti aree:

- Educazione non formale
- Mobilitazione e conseguimento di abilità per il pubblico patrocinio e volontariato
- Networking e scambio di giovani attraverso la cooperazione con il Consiglio dei giovani della Città di Lussinpiccolo
- Attività del tempo libero



PRILOG 2: Pregled odobrenih financijskih potpora

Labin Art Express XXI, Labin
Građanski forum 'TE Plomin'
Kn 40.000,00

Projekt "Građanski forum TE Plomin 3–kroz volonterstvo do kolektivnog djelovanja" nastavak je inicijative za pristup informacijama o izgradnji TE Plomina 3, započete početkom o.g., koja je okupila stručnjake iz područja ekologije, zdravstva i civilnog društva, te građanske aktiviste, s ciljem stvaranja uvjeta za permanentnu interakciju građana u društveno-ekonomski život lokalne zajednice, tj. za olakšavanje kolektivne akcije svih društveno-ekonomskih aktera na rješavanju razvojnih problema lokalne zajednice čime se automatski povećava njen društveni kapital.

U ovom se slučaju taj cilj želi postići stvaranjem stalnog sustava informiranja javnosti o problematici izgradnje novog bloka termoelektrane, u kojem će osim tiskanih i elektronskih medija sudjelovati i volonteri, te stvaranjem uvjeta za organizirano kolektivno djelovanje građana i njihovu interakciju sa svim ostalim društveno-ekonomskim akterima.

Unutar ovog projekta poduzet će se sljedeće aktivnosti:

1. Inicijalne aktivnosti
2. Edukativne aktivnosti
3. Labinski javni forum o TE Plomin
4. Promotivne aktivnosti
5. Priprema, tisak i distribucija brošure „TE Plomin 3“
6. Zagovaranje kroz lokalnu i regionalnu medijsku kampanju

Humanitarna udruga OAZA, Rovinj
Kn 50.000,00

Institucionalna potpora

Centar za građanske inicijative,
Poreč
Kn 50.000,00

Institucionalna potpora

ALLEGATO 2: Elenco dei contributi finanziari concessi

Labin Art Express XXI, Albona
**Forum civico 'Centrale
termoelettrica Plomin'**
Kn 40.000,00

Il progetto "Forum civico Centrale termoelettrica Plomin 3- attraverso il volontariato all'azione collettiva" è il proseguimento dell'iniziativa per l'accesso alle informazioni sulla costruzione della centrale termoelettrica Plomin 3, iniziata all'inizio di quest'anno, che ha radunato esperti in campo di ecologia, sanità e società civile, e attivisti civici, al fine di creare le condizioni necessarie per un'interazione permanente dei cittadini nella vita sociale ed economica della comunità locale, vale a dire per la facilitazione dell'azione collettiva di tutti i protagonisti della società ed economia con lo scopo di risolvere i problemi dello sviluppo della comunità locale e, automaticamente, aumentare il suo capitale sociale.

In questo caso si vuole raggiungere l'obiettivo sopra nominato con la creazione di un sistema di informazione permanente del pubblico sulla questione di costruzione del nuovo blocco della centrale termoelettrica, nell'ambito del quale oltre alla stampa e i media elettronici saranno coinvolti anche volontari, e con la creazione delle condizioni per un'azione dei cittadini collettiva e organizzata e la loro interazione con tutti gli altri protagonisti della società ed economia.

Nell'ambito di questo progetto saranno intraprese le seguenti attività:

1. Attività iniziali
2. Attività educative
3. Forum pubblico di Albona sulla centrale termoelettrica Plomin
4. Attività promozionali
5. Preparazione, stampa e distribuzione dell'opuscolo „Centrale termoelettrica Plomin 3“
6. Patrocinio attraverso una campagna mediatica locale e regionale

Associazione umanitaria OAZA,
Rovigno
Kn 50.000,00

Contributo istituzionale

Centro per le iniziative civili di
Parenzo
Kn 50.000,00

Contributo istituzionale



**U 2012. godini rad Zaklade podržali su:
I sostenitori della Fondazione nel 2012 sono:**



ISTARSKA REGIONE
ŽUPANIJA ISTRIANA

Istarska županija



Nacionalna
zaklada za
razvoj
civilnoga
društva

Nacionalna zaklada za
razvoj civilnoga društva



AGENCIJA ZA
MOBILNOST I
PROGRAME EU

Agencija za mobilnost
i programe EU



HZZ kroz program Europske unije IPA



Europe for Citizens
Programme

EACEA
Education, Audiovisual & Culture
Executive Agency



Europska unija kroz Program Europa za građane



Vlada Republike Hrvatske
Ured za udruge



Grad Buzet



Grad Buje



Grad Labin



Grad Novigrad



Grad Pazin



Grad Vodnjan



Grad Rovinj



Grad Poreč



Grad Umag



Općina Svetvinčenat



Općina Vrsar



Općina Kanfanar



Općina Ližnjan



Općina Marčana



Općina Motovun



Općina Vižinada



Općina Gračišće



Bina Istra d.d.



Diopter otvoreno učilište

DIOPTER • OTVORENO UČILIŠTE Pula
obrazovanje i osposobljavanje odraslih

Zaklada za poticanje partnerstva i razvoja civilnog društva

Pula, Riva 8

t. +385 52 212 938

f. +385 52 351 511

fb: Zaklada Istra

In: Zaklada Istra

skype:foundatioistria

e. zaklada@civilnodrustvo-istra.hr

w. www.zaklada@civilnodrustvo-istra.hr